Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Tri Plaque ID Gel™

DENTAL PLAQUE DISCLOSING GEL

For use only by a dental professional in the recommended indications.

DESCRIPTION
GC Tri Plaque ID Gel will differentiate among fresh plaque, mature plaque (more than 48 hours old) and strong acid producing plaque by colour to aid in patient oral hygiene education.

CONTRAINDICATIONS
Do not use this material on patients with a sensitivity or allergy to benzoate preservatives.

DIRECTIONS FOR USE
1. Apply GC Tri Plaque ID Gel onto the tooth surfaces using a suitable instrument (microbrush, swab or tooth brush). Dispense gel into a dish if you apply on multiple tooth surfaces. Following this, instruct the patient to lightly rinse their mouth with water. Identify the plaque by observing the color of the gel.
   a) A pink or red colour on the tooth surface indicates fresh plaque accumulation.
   b) A blue or purple colour indicates mature plaque that is at least 48 hours old.
   c) A light blue color indicates mature and strong acid producing plaque.
   Note:
   Clean the tip of the tube by wiping with a sponge or cotton pellet to remove any excess gel. Close the cap immediately.
2. Instruct the patient in proper tooth cleaning and thereby remove any remaining plaque and disclosing gel.

STORAGE
Store in a cool dry low humidity area away from direct sunlight (8-25°C).
Shelf life: 3 years from date of manufacture.

PACKAGE
Tube containing 40g (36mL)

CAUTION
1. Avoid contact with eyes. In case of contact, immediately flush with water and seek medical attention.
2. Avoid contact with skin, clothing or equipment. In case of contact, immediately wash with water.
3. Avoid contact with dental cavity. If case of contact, immediately wash with water. And if the area are stained, the color will be gradually removed.
4. This product contains red and blue dyes, which will stain dental restorative materials.
5. Do not swallow.
6. Do not mix with other products.
7. Keep out of reach of children.
8. If any angioedema symptoms are experienced, this may indicate sensitivity or allergy to the benzoate preservatives. In this event, discontinue the use of the product and refer to a physician.

Last revised : 09/2011

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

GC Tri Plaque ID Gel™

ГЕЛ ЗА РАЗКРИВАНЕ НА ЗЪБНАТА ПЛАКА

За употреба само от дентални специалисти по препоръчаните индикации.

ОПИСАНИЕ
GC Tri Plaque ID Gel ще диференцира по цвят младата плака, матуриралата плака (по-стара от 48 часа) и силно ацидогенна плака, помагайки при обучението на пациента в орална хигиена.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не използвайте този материал при пациенти с чувствителност или алергия към бензоатни консерванти.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА
1. Нанесете GC Tri Plaque ID Gel върху зъбните повърхности, използвайки подходящ инструмент (микрочетка, тампон или четка за зъби). Дозирайте гела в съд, ако ще нанасяте върху повече зъбни повърхности. Спазвайки това, инструктирайте пациента да изплакне леко устата си с вода. Идентифицирайте плаката, наблюдавайки цвета на гела.
   а) Розов или червен цвят върху зъбната повърхност показва натрупване на млада плака.
   б) Син или лилав цвят показва узряла плака, която е престояла поне 48 часа.
   в) Светло син цвят показва зряла и силно ацидогенна плака.
   Забележка:
   Почистете накрайника на тубата с гъба или памучен тупфер, за да отстраните всеки излишък от гел. Затворете капачката незабавно.
2. Инструктирайте пациента за добро почистване, посредством което да отстрани всяка остатъчна плака или оцветен гел.

СЪХРАНЕНИЕ
Съхранявайте на хладно, сухо място с ниска влажност и далеч от пряка слънчева светлина (8-25°C).
Срок на съхранение: 3 години от датата на производство.

ОПАКОВКА
Туба, съдържаща 40 гр. (36мл.)

ВНИМАНИЕ
1. Избягвайте контакт с очите. В случай на контакт, незабавно промийте с вода и потърсете медицинска помощ.
2. Избягвайте контакт с кожа, дрехи или уреди. В случай на контакт, веднага измийте с вода.
3. Избягвайте контакт със зъбни кавитети. При случай на контакт, незабавно измийте с вода. Ако областта се оцвети, цветът постепенно ще се отстрани.
4. Продуктът съдържа червени и сини багрила, които ще оцветят денталните възстановителни материали.
5. Да не се поглъща.
6. Не смесвайте с други продукти.
7. Съхранявайте на места, недостъпни за деца.
8. Ако се проявят симптоми на съдов оток, това може показва чувствителност или алергия към бензоатни консерванти. В такъв случай, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

Последна редакция: 09/2011

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

GC Tri Plaque ID Gel™

GELOVÝ INDIKÁTOR DENTÁLNÍHO PLAKU

Určeno výhradně k použití ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

POPIS
GC Tri Plaque ID Gel barevně rozliší čerstvý plak, zralý plak (starší 48 hodin) a plak se silnou produkcí kyseliny, a tak pomáhá při vzdělávání pacienta v oblasti ústní hygieny.

KONTRAINDIKACE
Tento materiál nepoužívejte u pacientů citlivých nebo alergických na benzoátové konzervanty.

NÁVOD K POUŽITÍ
1. GC Tri Plaque ID Gel vhodným nástrojem (mikroštětečkem, tamponem nebo zubním kartáčkem) naneste na povrchy zubů. V případě aplikace na více zubů nadávkujte gel do nádobky. Poté pacienta požádejte, aby si vodou lehce vypláchnul ústa. Podle barvy gelu určete plak.
   a) Růžová nebo červená barva na povrchu zubu označuje čerstvě nahromaděný plak.
   b) Modrá nebo fialová barva znamená zralý plak, který je nejméně 48 hodin starý.
   c) Světle modrá barva označuje zralý plak se silnou produkcí kyseliny.
   Poznámka:
   Houbičkou nebo vatovým tampónem vyčistěte ústí tuby, abyste odstranili přebytky gelu. Tubu ihned uzavřete.
2. Poučte pacienta o správném čištění chrupu a odstraňte veškeré přebytky plaku a gelu.

USKLADNĚNÍ
Skladujte v chladu a suchu v místě s nízkou vlhkostí vzduchu, mimo dosah přímého slunečního světla (8-25°C).
Trvanlivost: 3 roky od data výroby.

BALENÍ
Obsah tuby 40 g (36 ml)

UPOZORNĚNÍ
1. Vyvarujte se kontaktu s očima. V případě zasažení očí ihned vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
2. Vyvarujte se kontaktu s pokožkou, oděvem nebo vybavením. V případě kontaktu ihned omyjte vodou.
3. Vyhněte se kontaktu s ústní dutinou. V případě zasažení ihned vypláchněte vodou. Pokud se dané místo zbarvilo, barva postupně zmizí.
4. Tento výrobek obsahuje červené a modré barvivo, které zabarví dentální výplňové materiály.
5. Nepolykejte.
6. Nemíchejte s jinými výrobky.
7. Skladujte mimo dosah dětí.
8. Výskyt jakýchkoli příznaků angioedému může signalizovat přecitlivělost nebo alergii na benzoátové konzervanty. V takovém případě přerušte používání výrobku a obraťte se na praktického lékaře.

Posledně opravené: 09/2011

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

GC Tri Plaque ID Gel™

GEL ZA OTKRIVANJE ZUBNOG PLAKA

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

OPIS
GC Tri Plaque ID Gel bojom će razlikovati svježi plak, zreli plak (star više od 48 sati) i plak koji stvara jaku kiselinu i tako pomoći u podučavanju pacijenta o oralnoj higijeni.

KONTRAINDIKACIJE
Ne koristiti kod pacijenata osjetljivih ili alergičnih na benzoatne konzervanse.

UPUTE ZA UPORABU
1. GC Tri Plaque ID Gel nanijeti na zubne površine odgovarajućim instrumentom (mikro-četkicom, tupferom ili zubnom četkicom). Gel istisnuti u posudu ako se nanosi na više zubnih površina. Pacijenta zamoliti da blago ispere usta vodom. Utvrditi plak promatranjem boje gela.
   a) Roza ili crvena boja na zubnoj površini pokazuje nakupine svježeg plaka.
   b) Plava ili ljubičasta boja pokazuje zreli plak star barem 48 sati.
   c) Svijetloplava boja pokazuje zreli plak i plak koji stvara jaku kiselinu.
   Važno:
   Spužvom ili vatom odstraniti višak gela s vrha tube. Odmah poklopiti.
2. Podučiti pacijenta o pravilnom čišćenju zubi i pri tome odstraniti preostali plak i gel.

ČUVANJE
Čuvati na hladnom i suhom području niske vlažnosti daleko od direktne sunčeve svjetlosti (8-25°C).
Rok valjanosti: 3 godine od datuma proizvodnje.

PAKIRANJE
Tuba od 40 g (36 ml)

UPOZORENJE
1. Izbjegavati dodir s očima. U slučaju dodira odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
2. Izbjegavati dodir s kožom, odjećom ili instrumentima. U slučaju dodira, odmah isprati vodom.
3. Izbjegavati dodir sa zubnim kavitetom. U slučaju dodira, odmah isprati vodom. Ako je područje zaprljano, boja će postupno nestati.
4. Ovaj proizvod sadrži crvene i plave boje, koje prljaju dentalne restorativne materijale.
5. Ne gutati.
6. Ne miješati s drugim proizvodima.
7. Držati dalje od dosega djece.
8. Simptomi angioedema mogu ukazati na osjetljivost ili alergiju na benzoatne konzervanse. U tom slučaju prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.

Zadnja revizija : 09/2011

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

GC Tri Plaque ID Gel™

PLAKKFESTŐ GÉL

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

LEÍRÁS
A GC Tri Plaque ID Gel különböző színekkel jelzi a friss, az érett (több mint 48 órás) és az erősen savtermelő plakkot, ezzel segítve a páciens szájhigiénés oktatását.

ELLENJAVALLATOK
Ne alkalmazza az anyagot benzoát tartósítószerre érzékeny vagy allergiás páciens esetén.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
1. Applikálja a GC Tri Plaque ID Gel-t a fogfelszínre egy arra alkalmas eszközzel (mikrokefe, vattacsomó vagy fogkefe). Adagolja a gélt egy tálkába, ha több fogfelszínre is alkalmazni szeretné az anyagot. Ezt követően kérje meg páciensét, hogy óvatosan öblítse ki a száját vízzel. Azonosítsa a plakkot és figyelje meg a gél színét.
   a) A fogfelszín rózsaszín vagy piros elszíneződése friss plakk felhalmozódására utal.
   b) A kékes vagy lilás szín érett plakkra utal, ami legalább 48 órás.
   c) A világoskék szín érett és erősen savtermelő plakkot jelez.
   Megjegyzés:
   Tisztítsa meg a felesleges géltől a tubus száját egy vattadarabbal vagy szivaccsal. Azonnal helyezze vissza a kupakot.
2. Kérje meg a páciensét, hogy megfelelően mosson fogat, így távolítsa el a megmaradt plakkot és a plakkfestő gélt.

TÁROLÁS
Hűvös, száraz, alacsony páratartalmú helyen, napfénytől védve tárolja (8-25°C-on).

KISZERELÉS
Tubus 40 g (36 ml)

FIGYELMEZTETÉS
1. Kerülje az anyag szembe jutását. Amennyiben ez mégis bekövetkezik, mossa ki bő vízzel, és forduljon szakorvoshoz.
2. Kerülje az anyag bőrre, ruhára vagy fogászati készülékekre kerülését. Amennyiben ez mégis bekövetkezik, azonnal öblítse le vízzel.
3. Kerülje az anyag kavitásba kerülését. Amennyiben ez mégis bekövetkezik, azonnal öblítse le vízzel. Ha a terület elszíneződött, a szín fokozatosan fog eltűnni.
4. A termék piros és kék festékanyagot tartalmaz, melyek a fogászati helyreállító anyagokat is elszínezik.
5. Ügyeljen, hogy a páciens ne nyelje le az anyagot.
6. Ne keverje más termékekkel.
7. Gyermekek elől elzárva tartandó.
8. Ha angioödéma tüneteit észleli, az benzoát tartósítószer érzékenység vagy allergia jele lehet. Ebben az esetben függessze fel a termék alkalmazását, és páciense forduljon szakorvoshoz.

Utoljára módosítva: 09/2011

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

GC Tri Plaque ID Gel™

ŻEL DO WYKRYWANIA PŁYTKI NAZĘBNEJ

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

OPIS
GC Tri Plaque ID Gel rozróżnia poprzez wybarwienie świeżą płytkę, płytkę dojrzałą (starszą niż 48 godzin) i płytkę produkującą silny kwas i jest pomocny w edukacji pacjenta w zakresie higieny jamy ustnej.

PRZECIWWSKAZANIA
Nie należy stosować tego materiału u pacjentów z wrażliwością lub alergią na konserwanty zawierające benzoesan.

INSTRUKCJA STOSOWANIA
1. Nałożyć GC Tri Plaque ID żel na powierzchnie zęba za pomocą odpowiedniego instrumentu (mikroszczoteczki, wacika lub szczoteczki do zębów). Odmierzyć żel na podkładce, jeśli stosuje się na wielu powierzchniach zębów. Po tym, polecić pacjentowi lekko przepłukać usta wodą. Ocenić płytkę nazębną obserwując kolor żelu.
   a) różowe lub czerwone zabarwienie na powierzchni zęba wskazuje świeżą akumulację płytki nazębnej.
   b) niebieski lub fioletowy kolor oznacza dojrzałą płytkę, której wiek wynosi co najmniej 48 godzin.
   c) kolor jasnoniebieski oznacza dojrzałą i produkującą silny kwas płytkę nazębną.
   Uwaga:
   Oczyścić wylot tuby przecierając gąbką lub wacikiem, aby usunąć resztki żelu. Natychmiast zakręcić tubę.
2. Należy poinstruować pacjenta, jak prawidłowo oczyścić zęby usuwając przy tym wszelkie pozostałości płytki oraz żelu wybarwiającego.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA
Przechowywać w chłodnym, suchym, o niskiej wilgotności miejscu z dala od promieni słonecznych (8-25°C).
Okres trwałości: 3 lata od daty produkcji.

OPAKOWANIE
Tuba zawierająca 40g (36mL)

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. Unikać kontaktu z oczami. W przypadku kontaktu, natychmiast przemyć wodą i zasięgnąć porady lekarza.
2. Unikać kontaktu ze skórą, ubraniem lub sprzętem. W przypadku kontaktu, natychmiast przemyć wodą.
3. Unikać kontaktu z ubytkiem zęba. Jeśli dojdzie do kontaktu, natychmiast przemyć wodą. A jeśli powierzchnia zabarwi się, kolor będzie stopniowo znikał.
4. Produkt zawiera czerwone i niebieskie barwniki, które zabarwiają materiały dentystyczne do wypełnień.
5. Nie połykać.
6. Nie mieszać z innymi produktami.
7. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
8. W razie wystąpienia objawów obrzęku naczynioruchowego, może to wskazywać na wrażliwość lub uczulenie na konserwanty zawierające benzoesan. W takim przypadku należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

Ostatnia aktualizacja: 09/2011

Înainte de utilizare, citiţi cu atenţie instrucţiunile de folosire. RO

GC Tri Plaque ID Gel™

GEL REVELATOR PENTRU PLACA BACTERIANĂ

A se utiliza doar de către medicii stomatologi conform indicaţiilor recomandate.

DESCRIERE
GC Tri Plaque ID Gel va face diferenţa între placa bacteriană recentă, placa bacteriană matură (mai veche de 48 de ore) şi placa bacteriană veche puternic acidă prin colorarea diferită a acestora, ajutând astfel la educarea pacienţilor în domeniul igienei orale.

CONTRAINDICAŢII
Acest material nu trebuie utilizat în cazul pacienţilor care prezintă sensibilitate sau alergie la conservanţii benzoaţi.

INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE
1. Aplicaţi GC Tri Plaque ID Gel pe suprafeţele dentare utilizând un instrument adecvat (microperie, buletă sau periuţă de dinţi). În cazul în care va fi aplicat pe suprafeţe dentare multiple, dozaţi gelul într-un recipient. Apoi instruiţi pacientul să îşi clătească uşor gura cu apă. Identificaţi placa bacteriană observând culoarea gelului.
   a) O suprafaţă dentară colorată în roz sau roşu indică o acumulare de placă bacteriană recentă.
   b) Culoarea albastră sau mov indică existenţa unei plăci bacteriene mature veche de cel puţin 48 de ore.
   c) Culoarea albastru deschis indică existenţa unei plăci bacteriene mature care produce o cantitate mare de acid.
   Notă:
   Curăţaţi vârful tubului cu ajutorul unui burete sau al unei bulete din bumbac pentru a îndepărta excesul de gel. Închideţi imediat capacul.
2. Demonstraţi pacientului cum se efectuează o curăţare corectă a dinţilor îndepărtând astfel placa bacteriană rămasă şi gelul revelator.

DEPOZITARE
Depozitaţi într-un spaţiu răcoros, uscat cu umiditate scăzută, ferit de lumina solară directă (8-25°C).
Valabilitate pe raft: 3 ani de la data fabricării.

AMBALARE
Tub conţinând 40g (36ml)

ATENŢIE
1. A se evita contactul cu ochii. În cazul contactului, clătiţi imediat cu apă şi consultaţi medicul oftalmolog.
2. A se evita contactul cu pielea, îmbrăcămintea sau echipamentul. În cazul contactului, clătiţi imediat cu apă.
3. A se evita contactul cu cavităţile dentare. În cazul contactului, clătiţi imediat cu apă. Dacă zona rămâne pătată, culoarea se va şterge treptat.
4. Acest produs conţine vopsea roşie şi albastră, care va păta materialele de restaurare stomatologice.
5. A nu se înghiţi.
6. A nu se amesteca cu alte produse.
7. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
8. În cazul apariţiei simptomelor de angioedem, acest lucru poate indica existenţa unei sensibilităţi sau alergii la conservanţii benzoaţi. În acest caz, întrerupeţi utilizarea produsului şi adresaţi-vă unui medic.

Revizuit ultima dată : 09/2011

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

GC Tri Plaque ID Gel™
ДЖИ СИ Три Плак АйДи Гель™

СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ГЕЛЬ ДЛЯ ОБНАРУЖЕНИЯ СКОПЛЕНИЯ ЗУБНОГО НАЛЕТА

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ОПИСАНИЕ
GC Tri Plaque ID Gel окрашивает зубной налет в различные цвета, помогая различать свежий налет, застарелый налет (отложившийся более 48 часов назад) и налет, производящий большое количество кислоты; это помогает в обучении пациента правильной гигиене полости рта.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не использовать препарат у пациентов с повышенной чувствительностью или аллергией на бензоатные консерванты.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
1. Нанесите гель GC Tri Plaque ID Gel на поверхность зубов с помощью подходящего инструмента (микроаппликатор, тампон, зубная щетка). Если гель наносится на несколько поверхностей, выдавите его на пластиковую паллету. Затем попросите пациента аккуратно прополоскать рот водой. Определите возраст и тип налета по цвету окрасившегося геля.
   а) Розовый или красный цвет указывает на области скопления свежего налета.
   b) Синий или фиолетовый цвет указывает на области скопления застарелого налета, возраст которого не менее 48 часов.
   c) Светло-голубой цвет указывает на застарелый налет с высокой степенью производства кислоты.
   Примечание:
   Удалите излишки геля с носика тюбика, протерев его губкой или ватным тампоном. Сразу же закрывайте тюбик крышкой.
2. Объясните пациенту, как следует правильно чистить зубы; в процессе объяснения следует удалить остатки геля и зубной налет.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в прохладном сухом месте с пониженной влажностью и вдали от прямых солнечных лучей (8-25°C).
Срок годности: 3 года от даты производства.

УПАКОВКА
Тюбик, объем материала 40 г (36 мл)

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. Избегайте попадания материала в глаза. В случае попадания в глаза, немедленно промойте их водой и обратитесь к врачу.
2. Избегайте попадания материала на кожу, одежду и оборудование. В случае контакта сразу же промойте водой место, куда попал материал.
3. Избегайте попадания материала в полости в зубах. В случае попадания немедленно промойте водой место, куда попал материал. Если область окрасилась, оттенок исчезнет со временем.
4. Материал содержит красные и синие красители, которые могут окрасить стоматологические реставрационные материалы.
5. Не глотать материал.
6. Не смешивать материал с другими продуктами.
7. Держать материал вне зоны досягаемости детей.
8. Если пациент демонстрирует симптомы ангионевротического аллергического отека, это может указывать на чувствительность или аллергию на бензоатные консерванты. В этом случае следует немедленно прекратить использование препарата и обратиться к врачу соответствующей специализации.

Последняя редакция : 02/2011

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

MANUFACTURED by
NIMI CHEMICAL INDUSTRIAL CO., LTD.,
4-13 Yokoyama-chou, Kiryuu-shi, Gunma-ken, 376-0055 JAPAN

PRINTED IN JAPAN

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

GC Tri Plaque ID Gel™

GÉLOVÝ INDIKÁTOR DENTÁLNEHO PLAKU

Určené výhradne na použitie v stomatologickej praxi v odporúčaných indikáciách.

POPIS
GC Tri Plaque ID Gel farebne rozlíši čerstvý plak, zrelý plak (starší ako 48 hodín) a plak so silnou produkciou kyseliny, a tak pomáha pri inštruktáži pacienta o ústnej hygiene.

KONTRAINDIKÁCIE
Tento materiál nepoužívajte u pacientov citlivých alebo alergických na benzoátové konzervanty.

NÁVOD NA POUŽITIE
1. GC Tri Plaque ID Gel vhodným nástrojom (mikroštetčekom, tampónom alebo zubnou kefkou) naneste na povrchy zubov. V prípade aplikácie na viacero zubov nadávkujte gél do nádobky. Potom pacienta inštruujte, aby si vodou zľahka vypláchol ústa. Podľa farby gélu určite plak.
   a) Ružová alebo červená farba na povrchu zuba označuje čerstvo nahromadený plak.
   b) Modrá alebo fialová farba znamená zrelý plak, ktorý je najmenej 48 hodín starý.
   c) Svetlo modrá farba označuje zrelý plak so silnou produkciou kyseliny.
   Poznámka:
   Hubkou alebo vatovou peletou vyčistite hrot tuby, aby ste odstránili nadbytočný gél. Ihneď uzatvorte uzáverom.
2. Poučte pacienta o správnom čistení chrupu a odstráňte všetky zvyšky plaku a gélu.

USKLADNENIE
Skladujte v chlade a suchu v mieste s nízkou vlhkosťou vzduchu, mimo dosahu priameho slnečného svetla (8-25°C).
Trvanlivosť: 3 roky od dátumu výroby.

BALENIE
Tuba s obsahom 40 g (36 ml)

UPOZORNENIE
1. Vyhnite sa kontaktu s očami. V prípade zasiahnutia očí ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
2. Vyhnite sa kontaktu s pokožkou, odevom alebo zariadením. V prípade kontaktu ihneď umyte vodou.
3. Vyhnite sa kontaktu s kavitou. V prípade zasiahnutia ihneď vypláchnite vodou. Ak sa dané miesto sfarbilo, farba sa postupne odstráni.
4. Tento výrobok obsahuje červené a modré farbivo, ktoré zafarbí dentálne dostavbové materiály.
5. Neprehĺtajte.
6. Nemiešajte s inými výrobkami.
7. Skladujte mimo dosahu detí.
8. Výskyt akýchkoľvek príznakov angioedému môže signalizovať precitlivenosť alebo alergiu na benzoátové konzervanty. V takom prípade prerušte používanie výrobku a obráťte sa na praktického lekára.

Dátum poslednej revízie: 09/2011

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

GC Tri Plaque ID Gel™

GEL ZA RAZKRIVANJE ZOBNIH OBLOG

Primerno za uporabo v zobozdravstveni ordinaciji, le v priporočenih indikacijah.

OPIS
GC Tri Plaque ID Gel bo razločeval med svežim plakom, zrelim plakom in zelo kislim plakom, v pomoč pri poučevanju pacienta o ustni higieni.

KONTRAINDIKACIJE
Materiala ne uporabljajte pri pacientih z občutljivostjo ali alergijo na benzoatne konzervanse.

NAVODILA ZA UPORABO
1. Nanesite GC Tri Plaque ID Gel na površino zoba s primernim instrumentom (mikroščetka, krpica ali zobna ščetka). V primeru, da boste nanesli gel na več zobnih površin, ga odmerite v posodico. Nato dajte navodilo pacientu, da si narahlo spere usta z vodo. Identificirajte plak z opazovanjem barve gela.
   a) Roza ali rdeča barva na zobni površini kaže na akumulacijo svežega plaka.
   b) Modra ali vijolična barva indicira zrel plak, ki je star vsaj 48 ur.
   c) Svetlo modra barva indicira zrel in zelo kisel plak.
   Opomba:
   Izvodilo tube očistite tako, da ga obrišete z gobico ali vatno kroglico in odstranite viške gela. Takoj namestite zamašek na tubo.
2. Pacienta poučite o pravilni ustni higieni, tako da mu odstranite preostale zobne obloge in zabarvan gel.

HRANJENJE
Hranite v hladnem suhem prostoru z nizko vlažnostjo, ne izpostavljati neposredni sončni svetlobi (8-25°C).
Rok trajanja: 3 leta od datuma proizvodnje.

PAKIRANJE
Tuba vsebuje 40g (36mL)

OPOZORILO
1. Pazite, da ne pride do stika z očmi. V primeru, da pride material v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo in bolnika napotite k zdravniku.
2. Izogibajte se stiku s kožo, oblačilom ali opremo. V primeru, da pride do stika, takoj sperite z vodo.
3. Izogibajte se stiku z ustno votlino. V primeru stika, takoj sperite z vodo. Če se sluznica obarva, bo zabarvanje sčasoma izginilo.
4. Izdelek vsebuje rdečo in modro barvilo, ki lahko obarva dentalne restavrativne materiale.
5. Ne požirati.
6. Ne mešajte z drugimi proizvodi.
7. Hranite izven dosega otrok.
8. Če se pojavijo simptomi angioedema, lahko to kaže na občutljivost ali alergijo na benzoatne konzervanse. V tem primeru prenehajte z uporabo izdelka in pacienta napotite k zdravniku.

Zadnji pregled : 09/2011

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

GC Tri Plaque ID Gel™

GEL ZA OTKRIVANJE ZUBNOG PLAKA

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama.

OPIS
GC Tri Plaque ID Gel bojom će razlikovati svež plak, zreli plak (star više od 48 sati) i plak koji stvara jaku kiselinu i tako pomoći u edukaciji pacijenta o oralnoj higijeni.

KONTRAINDIKACIJE
Ne koristiti kod pacijenata osetljivih ili alergičnih na benzoatne konzervanse.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
1. GC Tri Plaque ID Gel naneti na zubne površine odgovarajućim instrumentom (mikro-četkicom, tupferom ili zubnom četkicom). Gel istisnuti u posudu ako se nanosi na više zubnih površina. Pacijenta zamoliti da blago ispere usta vodom. Utvrditi plak posmatranjem boje gela.
   a) Roza ili crvena boja na zubnoj površini pokazuje nakupine svežeg plaka.
   b) Plava ili ljubičasta boja pokazuje zreli plak star barem 48 sati.
   c) Svetloplava boja pokazuje zreli plak i plak koji stvara jaku kiselinu.
   Važno:
   Sunđerom ili vatom odstraniti višak gela sa vrha tube. Odmah poklopiti.
2. Edukovati pacijenta o pravilnom čišćenju zuba i pri tome odstraniti preostali plak i gel.

ČUVANJE
Čuvati na hladnom i suvom području niske vlažnosti daleko od direktne sunčeve svetlosti (8-25°C).
Rok upotrebe: 3 godine od datuma proizvodnje.

PAKOVANJE
Tuba od 40 g (36 ml)

UPOZORENJE
1. Izbegavati dodir sa očima. U slučaju dodira odmah isprati vodom i potražiti lekara.
2. Izbegavati dodir sa kožom, odećom ili instrumentima. U slučaju dodira, odmah isprati vodom.
3. Izbegavati dodir sa zubnim kavitetom. U slučaju dodira, odmah isprati vodom. Ako je područje zaprljano, boja će postepeno nestati.
4. Ovaj proizvod sadrži crvene i plave boje, koje prljaju dentalne restorativne materijale.
5. Ne gutati.
6. Ne mešati sa drugim proizvodima.
7. Držati dalje od dohvata dece.
8. Simptomi angioedema mogu ukazati na osetljivost ili alergiju na benzoatne konzervanse. U tom slučaju prekinuti upotrebu proizvoda i potražiti lekara.

Zadnja revizija : 09/2011.

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

GC Tri Plaque ID Gel™

ГЕЛЬ ДЛЯ ВИЯВЛЕННЯ ЗУБНОГО НАЛЬОТУ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

ОПИС
Гель GC Tri Plaque ID – це гель для визначення свіжого зубного нальоту, зрілого нальоту (який утворився більше ніж 48 годин тому) та стійкого нальоту, що виділяє кислоту, шляхом забарвлення їх в різні кольори, який слугує допоміжним засобом навчання пацієнтів правильній гігієні порожнини рота.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Матеріал протипоказаний пацієнтам з підвищеною чутливістю до бензоатних консервантів або алергією на них.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ
1. Нанесіть гель GC Tri Plaque ID на поверхні зуба за допомогою відповідного інструменту (мікрощіточки, аплікатора чи зубної щітки). Якщо гель наноситиметься на поверхні багатьох зубів, помістіть порцію гелю в ємність. Після нанесення гелю попросіть пацієнта злегка сполоснути порожнину рота водою. Визначте вид нальоту за забарвленням гелю.
   1) Рожеве або червоне забарвлення гелю на поверхні зуба вказує на недавно утворений зубний наліт.
   2) Синє чи фіолетове забарвлення свідчить про зрілий наліт, який утворився більш ніж 48 годин тому.
   3) Світло-блакитне забарвлення вказує на зрілий і стійкий наліт, що виділяє кислоту.
   Примітка:
   Очищуйте носик тюбика від надлишків гелю, протираючи його губкою або ватним тампоном. Одразу закривайте кришкою.
2. Продемонструйте пацієнту, як правильно чистити його зуби, видаливши при цьому будь-які залишки нальоту і гелю.

ЗБЕРІГАННЯ
Зберігайте в прохолодному сухому приміщенні з низькою вологістю повітря подалі від прямих сонячних променів (8 – 25 °C).
Термін придатності: 3 роки від дати виробництва.

УПАКОВКА
Тюбик, що містить 40 г (36 мл) матеріалу

УВАГА
1. Не допускайте контакту з очима. При потраплянні в очі негайно промийте водою та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.
2. Не допускайте потрапляння матеріалу на шкіру, одяг чи устаткування. Якщо таке трапилося, негайно змийте водою.
3. При потраплянні гелю в порожнину зуба негайно промийте водою. Можливо, з'явиться забарвлення певних ділянок, яке, однак, поступово зникне.
4. Даний продукт містить червоні та сині барвники, які можуть спричинити забарвлення реставраційних матеріалів.
5. Не ковтайте.
6. Не змішуйте матеріал з іншими матеріалами.
7. Тримайте подалі від дітей.
8. Виникнення будь-яких симптомів ангіоневротичного набряку може свідчити про підвищену чутливість до бензоатних консервантів або алергію на них. В такому випадку припиніть використання продукту та зверніться до лікаря.

Останні зміни внесено: 09/2011

Kullanımdan önce, talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

GC Tri Plaque ID Gel™

DENTAL PLAK BELİRLEYİCİ JEL

Sadece dental profesyoneller tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır.

TANIM
GC Tri Plaque ID Gel, yeni plak ile olgunlaşmış plağı (48 saatten daha eski) ve güçlü asit üreten plağı renklendirerek ayırır ve hastanın oral hijyen eğitimi sırasında yardımıcıdır.

KONTRAENDİKASYONLARI
Bu materyali benzonat türevlerine hassas veya alerjisiolan kişilerde kullanmayınız.

KULLANMA TALİMATI
1. GC Tri Plaque ID Gel'I uygun bir alet kullanarak (mikrofırça, bez veya diş fırçası gibi.) diş yüzeyine uygulayınız. Eğer birkaç diş yüzeyine uygulayacaksanız jeli taşıyıcıya sıkınız. Bunu takiben, hastay hafifçe ağzını suyla çalkalamasını söyleyiniz. Jelin rengini gözlemleyerek plağı belirleyiniz.
   a) Diş yüzeyindeki pembe renk veya kırmızı renk yeni plağı gösterir.
   b) Diş yüzeyindeki mavi veya mor renk en az 48 saatlik olgun plağı gösterir.
   c) Açık Mavi renk olgun ve güçlü asit ürete plağı gösterir.
   Note:
   Tüpün ucundaki fazla materyali spanç ve koton pellet ile silerek temizleyiniz. Kapağı hızlı bir şekilde sıkıca kapatınız.
2. Hastaya bilenen yöntemlerle dişi temizlemesini söyleyin ve böylece artık plağı ve belirleyici jeli uzaklaştırır.

SAKLAMA
Serin ve kuru yerde direk güneş ışığından uzakta muhafaza ediniz. (8-25°C).
Raf Ömrü: Üretimden itibaren 3 yıldır.

PAKETLEME
Tüp içeriği 40gr (36ml)

UAYARI
1. Göz ile temas etmesini önleyiniz. Göz ile temas etmesi durumunda,acilen su ile yıkayınız ve medikal önlem arayınız.
2. Deri, giysi ve cihazlarla temasını önleyiniz.Temas etmesi durumunda hemen su ile yıkayınız.
3. Dental kavite ile temas etmesini önleyiniz. Temas etmesi durumunda hemen bol su ile yıkayınız. Eğer bölge lekelenmişse, renk giderek uzaklaşacaktır.
4. Bu ürün dental restorative materyaller üzerinde leke bırakabilecek kırmızı ve mavi boya içerir.
5. Yutmayınız.
6. Diğer ürünler ile karıştırmayınız.
7. Çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutunuz.
8. Eğer herhangi bir angioedema semptomu görülürse, hassasiyetten veya benzonat türevlerinin alerjik reaksiyonundan kaynaklı olabilir. Bu durumda ürünü kullanmayı durdurunuz ve uzmana başvurunuz

Son revizyon : 09/2011

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

GC Tri Plaque ID Gel™

GĒLS ZOBU APLIKUMA NOTEIKŠANAI

Paredzēts tikai zobārstniecības speciālistam izmantošanai rekomendētās indikācijās.

APRAKSTS
GC Tri Plaque ID Gel ar krāsas palīdzību iezīmē un palīdz noteikt svaigu aplikumu, vecu aplikumu (vecāku par 48 stundām) un vecu, stipru skābi producējošu aplikumu, tādējādi ļaujot uzlabot pacienta iemaņas un atvieglot pacienta apmācību mutes higiēnas veikšanā.

KONTRAINDIKĀCIJAS
Nelietot pacientiem ar jutīgumu vai alerģiju pret benzoāta konservantiem.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
1. Ar piemērotu instrumentu (otiņu, aplikatoru, vates kociņu) uzklāt GC Tri Plaque ID Gel uz zoba virsmas. Sagatavojiet gēlu trauciņā, ja gēlu būs nepieciešams aplicēt uz vairākām virsmām. Pēc tam instruējiet pacientu viegli izskalot muti ar ūdeni. Nosakiet aplikumu pēc krāsas.
   a) Rozā vai sarkanas krāsas aplikums uz zoba virsmas liecina par svaiga aplikuma uzkrāšanos.
   b) Zilas vai violetas krāsas aplikums uz zoba virsmas liecina par aplikumu, kas vecāks vismaz par 48 stundām.
   c) Gaiši zilas krāsas aplikums norāda uz vecu un stipru skābi producējošu aplikumu.
   Piezīme:
   Tūbiņas galu ar sūkli vai vati notīriet no gēla pārpalikumiem. Nekavējoties uzlieciet vāciņu.
2. Instruējiet pacientu, kā pareizi tīrīt zobus un attiecīgi likvidēt atlikušo aplikumu un gēlu.

UZGLABĀŠANA
Uzglabāt sausā, vēsā vietā, prom no tiešiem saules stariem (8-25°C).
Derīguma termiņš: 3 gadi no ražošanas datuma.

IEPAKOJUMS
Tūbiņa 40g (36mL)

BRĪDINĀJUMS
1. Izvairieties no kontakta ar acīm. Kontakta gadījumā noskalot ar ūdeni un vērsties pie ārsta.
2. Izvairieties no kontakta ar ādu, drēbēm un iekārtām. Kontakta gadījumā nekavējoties noskalot ar ūdeni.
3. Izvairieties no kontakta ar zoba kavitāti. Kontakta gadījumā nekavējoties noskalot ar ūdeni. Ja virsma paliek iekrāsota, krāsa pazudīs pakāpeniski.
4. Šis produkts satur zilo un sarkano pigmentu, ka svar pārkrāsot restaurācijas materiālus.
5. Nenorīt.
6. Nejaukt kopā ar citiem materiāliem.
7. Glabāt bērniem nepieejamā vietā.
8. Ja parādās apsārtums un pietūkums, tas var norādīt uz sensitivitāti vai alerģiju uz benzoāta konservantu. Šajā gadījumā pārtrauciet produkta lietošanu un vērsieties pie ārsta.

Pēdējo reizi pārskatīts : 09/2011

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas. LT

GC Tri Plaque ID Gel™

DANTŲ APNAŠĄ IŠRYŠKINANTIS GELIS

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

APAŠYMAS
GC Tri Plaque ID Gel'is remiantis spalviniais apnašo pokyčiais padeda skirti neseniai susidariusias, jau subrendusias (susiformavusias daugiau nei prieš 48val) ir intensyviai rūgštis išskiriančias apnašas. Tai puiki pagalbinė priemonė skatinant paciento motyvaciją bei mokant jį burnos ertmės higienos.

KONTRAINDIKACIJOS
Nenaudokite pacientams, jautriems ar alergiškiems benzoato konservantams.

NAUDOJIMO BŪDAS
1. Ant danties paviršių tinkamu instrumentu (mikroaplikatoriumi, vatos tamponėliu ar dantų šepetėliu) užtepkite GC Tri Plaque ID Gel. Jei gelį naudosite daugeliui dantų, įsidėkite jo į dozavimo indą. Po to, paprašykite paciento išskalauti burnos ertmę vandeniu. Sekite ryškinančio gelio, esančio ant danties paviršiaus, spalvą.
   a) Rausva ar raudona gelio spalva parodo neseniai susidariusių apnašų akumuliaciją.
   b) Mėlyna ar violetine spalva nusidažo senesnės nei 48 val. apnašos.
   c) Melsva spalva- subrendusios ir stiprias rūgštis išskiriančios apnašos.
   Pastaba:
   Kempinėle ar vatos tamponėliu nuvalykite nuo tubelės medžiagos likučius. Iškart uždarykite kamšteliu.
2. Paprašykite paciento išsivalyti dantis šepetuku. Taip nuvalomos apnašos ir ryškinamasis gelis.

LAIKYMAS
Laikykite sausoje, vėsioje vietoje atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių (8-25°C).
Galiojimo laikas: 3 metai nuo pagaminimo datos.

PAKUOTĖ
40g tūbelė apnašas ryškinančio gelio (36ml)

ATSARGIAI
1. Jei medžiagos pateko į akis, nedelsiant plaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
2. Venkite medžiagos patekimo ant odos, drabužių ar įrenginių. Taip atsitikus, tuoj pat plaukite vandeniu.
3. Venkite medžiagos sąlyčio su danties ertmėmis. Taip atsitikus,nedelsdami plaukite vandeniu, nusidažymas palaipsniui išnyks.
4. Produkte yra melsvų ir raudonų dažų, kurie gali pakeisti restauracijos spalvą.
5. Perspėkite pacientą, kad nerytų medžiagos.
6. Nemaišykite su kitomis medžiagomis.
7. Saugokite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
8. Jei pasireiškė edemos požymių - pacientas jautrus benzoato konservantams. Tokiu atveju, nutraukite medžiagos naudojimą bei kreipkitės į gydytoją.

Patikslinta: 09/2011

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutamisjuhendit. ET

GC Tri Plaque ID Gel™

HAMBAKATU NÄHTAVALE TOOV GEEL

Kasutamiseks vaid hambaravis soovituslikel näidustustel.

KIRJELDUS
GC Tri Plaque ID Gel toob esile värske katu, eristades selle vanast katust (vanem, kui 48 tundi) ja kange happega töötlemisel erinevad värvid aitavad esile tuua patsiendi suu hügieeni seisundi.

VASTUNÄIDUSTUSED
Ära kasuta materjali kui patsiendil esineb tundlikkus või allergia bensoaat säilitusainete vastu.

KASUTUSJUHEND
1. Aplitseeri GC Tri Plaque ID Gel hamba pinnale kasutades sobivat instrumenti (mikroharja, käsna või hambaharja). Juhul kui aplitseerid geeli mitmele hambale, doseeri geel eelnevalt alusele. Palu patsienti kergelt veega loputada suud. Vaata, kas katt on värvunud.
   a) Roosa või punane värv hambal tähendab värsket kattu.
   b) Sinine või lilla värv tähendab vanat kattu, mis on vähemalt 48 tundi vana.
   c) Helesinine värv näitab vana ning tugevahappelist kattu.
   Märkus:
   Puhasta tuubi otsast liigne geel käsna või vatikuuliga. Sulge tuub kohe pärast kasutamist.
2. Juhenda patsienti korralikult hambaid puhastama ja seeläbi eemalda hambale jäänud katt ning geel.

SÄILITAMINE
Hoia jahedas ja kuivas eemal päikesevalguse eest (8-25°C).
Säilivusaeg: 3 aastat alates tootmisest.

PAKEND
Tuub 40g (36mL)

HOIATUS
1. Silma sattumisel loputa hoolikalt veega ja pöördu vajadusel arsti poole.
2. Väldi kontakti nahaga, riietega või seadmetega. Juhul kui see juhtub pese kohe veega maha.
3. Väldi kontakti kaviteediga. Juhul kui kaviteet on värvunud, pese värvid järk-järgult veega kohe maha.
4. Toode sisaldab punast ja sinist värvainet, mida kasutatakse dental restauratsiooni materjalides.
5. Mitte neelata.
6. Ära sega teiste materjalidega.
7. Hoida lastele kättesaamatus kohas.
8. Kui ilmnevad angioödeem sümptomid võib see tähendada tundlikkust või allergiat bensoaat säilitusainete vastu. Sellisel juhul katkesta materjali kasutamine ning pöördu vajadusel arsti poole.

Viimati parandatud: 09/2011

091211GCE